

INTAKE FORM
MẪU ĐƠN VỀ LÝ LỊCH

Số 1 - 28-85

Card
ODP.
thư

02-03-85

ODP.

NAME (TÊN) : NGÔ VAN DZOANH
Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 2 17 1928
(NĂM, NƠI SINH ĐẸ) Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)
SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : MALE Female (Nữ) :
MARITAL STATUS : Single (Độc thân) : Married (có lập gia đình) : X
(Tình trạng gia đình)
ADDRESS IN VIETNAM : 15/4 TÔ 47 Hẻm Thái Bình - Đường Cách Mạng
(Địa chỉ tại VN) : Tháng Tám - Phường 13 - Tân Bình - TP Hồ Chí Minh
POLITICAL PRISONER (Có là tù binh tại VN hay không) : Yes (Có) CÓ No (Không) :
: If yes (Nếu Có) : From (Từ) : 06/15/75 To (Đến) : 1/31/84
PLACE OF RE-EDUCATION : HÀ SƠN BÌNH + HẠM TÂN
CAMP (TRẠI TÙ)
PROFESSION (Nghề Nghiệp) : TRUNG TÁ , CHI HUY TRƯỞNG THIẾU SINH QUÂN VŨNG TÁU
EDUCATION IN U.S. : SIGNAL SUPPLY AND MAINTENANCE FROM 10/1957 TO 8/1958
(DU HỌC TẠI MỸ)
VN ARMY (Quân đội VN) : Rank (Cấp Bậc) : TRUNG TÁ , CHI THỂ DẠ QUÂN VŨNG TÁU
VN GOVERNMENT : Position (Chức Vụ) : Date (Năm) :
(Trong chính phủ VN)
APPLICATION FOR O.D.P. : Yes (Có) : CÓ IV Number (số hồ sơ) : CHỮA No (Không) :
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING : (Số người đi theo) : 7
NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES (Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi ở trang 2
MAILING ADDRESS IN VN : 15/4 TÔ 47 Hẻm Thái Bình - Đường Cách Mạng Tháng Tám
(Địa chỉ liên lạc tại VN) : Phường 13 - Quận Tân Bình - TP. Hồ Chí Minh
NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE : NGÔ THỊ KIM CÚC
(Tên, Địa chỉ Thân nhân hay Người Bảo Tró)
U.S. CITIZEN : (Có quốc tịch Hoa Kỳ) : No (Không) : Không
RELATIONSHIP WITH PRISONER : (Liên hệ với người ở VN) : EM RƯỢT
NAME AND SIGNATURE : NGÔ GIA ĐỨC
ADDRESS OF INFORMANT (Tên, Địa Chỉ, Chủ Ký, ĐT của người điền đơn này)
DATE : 1/21/1985

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA): NGÔ VĂN DZOANH
(Listed on Page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO P.A.
PHÓ THỊ HẢO	1/17/1929	VỢ
NGÔ GIA HUẤN	12/1/1956	CON
NGÔ THỊ MỸ DUNG	2/23/1958	CON
NGÔ GIA TRÍ	4/9/1959	CON
NGÔ GIA KHÁNH	2/6/1961	CON
NGÔ GIA LÊ	3/2/1963	CON
NGÔ GIA NGHĨA	9/17/1964	CON

ADDITIONAL INFORMATION:

Đính kèm:

1. Khai sinh của cựu tù nhân và gia đình
2. Giấy xuất trại của cựu tù nhân
3. Bản sao đơn của thân nhân tại Hoa Kỳ đã nộp xin đoàn tụ gia đình
4. Bản sao đơn của gia đình cựu tù nhân tại Việt Nam đã nộp lên chính phủ GDP tại Bangkok.

- a. Associated Signal Supply USA *Do not remember*
- b. Signal Supply and Maintenance course: 10/1957 - 8/1958

d) List the degrees or training certificates received : USA

<u>Month/Year</u>	<u>Name of School or training center</u>	<u>Type of degree or certificate</u>	<u>Describe the degree or certificate</u>
-------------------	--	--------------------------------------	---

Each course he was graduated and had received certificates.

e) Was time spent in reeducation ? Yes/ / No/ / How long ? 8 /yr. 5 /Mo.
 Still in reeducation ? / Yes / / NO.

SECTION 9 - COMMENTS AND REMARKS

- 1) My husband *Ex. Lt. Col. Nguyen Thanh Dyanh - SR# 48/300341* is now in Concentration Camp. I wish that he will be released and in along with me and my family.
- 2) My two sons are now in *Quang Nam* and *Quang Binh*.
- 3) My husband was jailed in Concentration Camp and he could not send any information about his service, so that some details were missed.
- 4) My husband's brother-in-law is residing in 3426 Terrace Dr #632 Alex. Va 22302 U.S.A. and he has closest friend (verified his service if needed): *Nguyen Dinh The' - LT Col. 956 Alta Loma drive Corona California 91720 U.S.A.*
 Postscript: his brother-in-law is named *Quang Hoc Phuc*
- 5) I would like to reside in U.S.A for settling the new life and by the sake of our own interest. We are now in the *hardless* situation.

SECTION 10 - CERTIFICATION

I affirm that all the information on this questionnaire is true and understand that any false statement could prevent me from going to the United States.

Date October 28, 1983

Signature of Applicant :

[Handwritten Signature]
PHO THU HAT

BỘ NỘI VỤ
Trại Thủ Đức

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

MẪU SỐ 10/TT-BN
Ban hành theo Quyết định số
2063 ngày 27 tháng 11
năm 1972

S. 2. GRT

*Trình báo tại
100706/784
J*

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

SHSLP

GIẤY RA TRẠI

CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH
ĐÃ TRÌNH DIỆN
2081/PC13
Ngày 9 tháng 1 năm 1984
PH. 100706/784

Theo thông tư số 966-BCA/TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ;

Từ hành án phạt, quyết định thứ số 142 ngày 16 tháng 1 năm 84

của Bộ Nội Vụ

Nay cấp giấy thả cho anh, cô có tên sau đây:

Họ tên khai sinh Ngô Văn Dzoanh (dzoanh)

Sinh năm 1928

Quê quán Nam định (HANGI)

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt

15/4 ấp Tân Việt số 47, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh

Đã bị bắt giam tại Trung tâm cải tạo Huynh Lương Thiệu sinh quân

Ngày bắt giam 15/6/75 An phạt 10CT

Theo quyết định, án phạt số ngày tháng năm của

Đã chấp hành tại thành năm tháng

Đã chấp hành tại thành năm tháng

Nay về cư trú tại 15/4 ấp Tân Việt số 47, Quận Tân Bình, TP. Hồ Chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo

Đã chấp hành cải tạo có nhiều tiến bộ, tích cực có nhiều cố gắng và chấp hành tốt các quy định của trại - tù nhân
- thời gian quản chế: 12 tháng (Mười hai tháng)
- việc chấp hành các quy định của trại, vụ án của anh

Đang bị phải trình diện tại UBND Phường, xã: Thủ Đức trước ngày 04 tháng 02 năm 84

Họ tên chữ in
Ông Ngô Văn Dzoanh

Họ tên chữ ký
Người được cấp giấy

Ngày 1 tháng 1 năm 1984



Handwritten signature

Thieu Thi Ph. Hu. Thieu

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM QUESTIONNAIRE FOR PERSONS IN VIETNAM

cut 2/3

SECTION I - INFORMATION ABOUT YOU -

Your name : PHO THI HAO ✓ FEB 23 8 48 AM '84 M/R
 Other name you have used :
 Sex : Male / / Female / / Country of birth : THAI BINH 3-3-84
 Date of birth : 1 / month, 17 / day, 1929 / year.
 Your address : number: 15/4 . Street: Caich mang tho 8 Hamlet: 13
 district : TAN BINH . City : HO CHI MINH
 Are you married ? / / Yes / / No.
 Your exit permit number is :

SECTION 2 - INFORMATION ABOUT YOUR RELATIVE IN U.S.

Name of your closest relative in the U.S. NGO THI KIM - CUC ✓ *
 Other name used :
 Date of birth : / month, / day, year.
 Country of birth :
 The U.S. address : number: 6A04 . Street DATINO
 city : WATANGAE State: TEXAS Zip code: 7E148
 The relationship to you is : SISTER IN LAW
 The U.S. telephone number (if known) is : 817.281.2466
 When did your closest relative leave Vietnam ? : 18.4.1975

SECTION 3 - INFORMATION ABOUT RELATIVES YOU WANT TO GO WITH YOU TO THE U.S.

Name	Sex (M/F)	Date of birth	Country of birth	Relationship to you	Married (Ys/No)	Exit Per. No	Address
NGO GIA BAO	M	1951	HANOI	SON	NO		GALANG 1 - Indone
NGO GIA ĐỨC	M	1954			YES		GALANG 2 - Sic
NGO GIA HUÂN	M	13.1.53	THAI BINH		NO		15/4. P13. Caich mang tho 8 - Tanbinh
NGO THI MY DUNG	F	23.2.58	THAI BINH	Daughter	NO		
NGO GIA TRI	M	9.4.51	Suyen	SON	NO		
NGO GIA KHANH	M	6.2.61	Zakhet				
NGO GIA LE	M	2.3.63					
NGO GIA NGHIA	M	17.9.54					
NGO VAN DOANH DZOANH	M	17.2.28	Hanoi	Husband	YES		Concentration Camp Z30-D K1. B. 11. Can C5 Ham Tan Chuan Hai

SECTION 4 - INFORMATION ABOUT YOUR FAMILY -

Name	Sex (M/F)	Date of birth	Country of birth	Married (Yes/No)	Address
a) Your husband/Wife :					
NGO VAN, DOANH	M	17.2.28	Hanoi	Yes	Concentration Camp 2302 Kham M. Camp 5 Thuan Hoa
b) Your other husband/wife :					
c) Your children :					
Ngô gia BAO	M	1951	Hanoi	No	Calan 1 Endonessa
Ngô gia ĐỨC	M	1952	Hanoi	Yes	Calan 2
Ngô gia HUÂN	M	12.1.50	Thanh Hoa	No	1574 P. 13. Cua Nam Yang Thig
Ngô thi MY-DUNG	F	23.2.58	Da Lat	No	Calan 1
Ngô gia TRU	M	14.54	Saigon	No	
Ngô gia KHANH	M	6.2.61	Da Lat	No	
Ngô gia LE	M	2.8.53			
Ngô gia NGHIA	M	17.9.54			
d) Your parents :					
Pho-quoc BAN	M				Dead.
Nguyen thi DON	F				Dead.
e) Your brothers/sisters :					
f) Other relative living with you :					

SECTION 5 - EMPLOYMENT WITH THE U.S. GOVERNMENT -

IMPORTANT - If you worked for U.S. Government, complete this section. If an accompanying relative worked for the U.S. Government, have him/her complete this section, if possible.

a) For what US Government Agency ?
In what office ?

b) Date of separation ? ___/month, ___/day, ___/year.
Reason for separation ?

c) Give the dates, places worked, job title or grade and names of supervisors

Mo/Yr to Mo/Yr	Place	Title/Grade	Name of sup.	Describe the work performed

d) Give the dates, names, places and description of any training or schooling provided by the U.S. Government.

Mo/Yr to Mo/yr	Name	Place	Describe the training or schooling

e) List any awards and commendations from the U.S. Government :

f) Was time spent in reeducation ? /___/Yes /___/No. How long ? ___/Mon ___/Y
Still in reeducation ? /___/Yes. /___/NO.

IMPORTANT - DO NOT SEND ORIGINAL PAPERS, SEND COPIES ONLY .



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# _____
VEWL.# _____
I-171 : Y N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGO VAN DZOANH
Last Middle First
- Current Address 1574 Tô 47 Hẻm Thái Bình Cách M. T. Đ. P. 13. Tân
Bình. PHCM.
- Date of Birth 02/17/28 Place of Birth VN
- Previous Occupation (before 1975) Lt. Col.
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 06/15/78 To 01/31/84
LENGHT (Number of years in Camp) 9y
3. SPONSOR'S NAME: NGO THAI KIM CUC
Name

Address & Telephone

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared : _____

F
gửi mẫu đơn của họ
đều gia đình
này rồi xin
bản sao ODP
12-04-84

DANBURY ngày 18 tháng 11 năm 1984.

Kính thưa bà,

DEC 04 1984

Chúng tôi mới nhận được một bản tin của Hội Tường
trợ người Việt tại Connecticut số ra ngày 3 tháng 9.
Trong bản tin chúng tôi được biết về việc Hội gia đình
tù nhân chính trị Việt Nam tại Arlington, VA. đang thu
thập danh sách tù nhân và cứu tù nhân chính trị còn
kẹt lại Vietnam để đưa đạt tới các giới thẩm quyền
hầu can thiệp cho được ra đi theo chương trình ODP.

Vì vậy hôm nay chúng tôi xin được phép gửi thư
này đến bà để nhờ bà vui lòng giúp đỡ cho chúng tôi.
Chúng tôi có người cha tên là NGÔ VĂN DZOANH, cấp bậc
Trung Tá, chức vụ sau cùng là Chỉ Huy Trưởng trường
Thiếu Sinh Quân Vũng Tàu. Sau ngày mất nước, cha tôi đã
bị đưa đi tập trung tại trại Hà Sơn Bình, Bắc Việt. Năm
1981 được đưa vào trong Nam và ở trại Hàm Tân. Đến năm
1984 vào dịp đầu năm thì được thả về vì quá bệnh hoạn.

Vậy nếu có thể được thì xin bà vui lòng cho chúng
tôi biết thêm các chi tiết về việc can thiệp cho được ra đi
sớm theo chương trình ODP của chính phủ Hoa Kỳ. Vì người cô
chúng tôi, tức là em ruột của cha chúng tôi đã làm giấy bảo
lãnh và đang được cứu xét, nhưng đến nay đã lâu mà gia đình
chúng tôi chưa nhận được kết quả nào của Hoa Kỳ cả.

Xin chân thành gửi đến bà lời cảm tạ nồng nhiệt
và lòng biết ơn sâu xa nhất của chúng tôi.

Duc Ngo

MR. DUC NGO

Kính bái
sau.
đi gửi ODP

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~021329340~~

Họ tên

Sinh ngày

Nguyên quán

Nơi thường trú 15/4 Thái Bình
T/3, T.F. Hồ Chí Minh.



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~021329340~~

Họ tên

Sinh ngày

Nguyên quán

Nơi thường trú 15/4 Thái Bình
T/3, T.F. Hồ Chí Minh.



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~021329340~~

Họ tên

Sinh ngày

Nguyên quán

Nơi thường trú 15/4 Thái Bình
T/3, T.F. Hồ Chí Minh.



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~021329340~~

Họ tên

Sinh ngày

Nguyên quán

Nơi thường trú 15/4 Thái Bình
T/3, T.F. Hồ Chí Minh.



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~021329340~~

Họ tên

Sinh ngày

Nguyên quán

Nơi thường trú 15/4 Thái Bình
T/3, T.F. Hồ Chí Minh.



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

GIẤY CHỨNG MINH NHÂN DÂN

Số: ~~021329340~~

Họ tên

Sinh ngày

Nguyên quán

Nơi thường trú 15/4 Thái Bình
T/3, T.F. Hồ Chí Minh.



RESIDENT ALIEN

NGO, KIM-CUC THI



NAME
060733

NUMBER
A21277698

LOS ICE

Kim Cuc Thi

ALIEN REGISTRATION RECEIPT CARD

PERSON IDENTIFIED BY THIS CARD IS ENTITLED TO RESIDE PERMANENTLY AND WORK IN THE U.S.

21277698	11	60	174	683	70770
<small>A NUMBER</small>	<small>ISS. 1</small>	<small>CR</small>	<small>M 1</small>	<small>M 2</small>	<small>PARTY 1</small>
3544	64206	53307	28433	92698	
<small>PBU</small>	<small>ISS. 1</small>	<small>IDW 2</small>	<small>IDN 1</small>	<small>PARTY 2</small>	
080975	266	030	14200	8004140	
<small>ADM/ADV DATE</small>	<small>CCB</small>	<small>ISS CODE</small>	<small>BOUNDEX</small>	<small>PARTY 3</small>	

FORM 1 681 JAN 77

FROM: NGO, GIA DUC



THO 55 232807N1 11/28/84
VN- 55 233043B1 11/30/84

:FAMILIES VN POL PRI
PO BOX 5435
ARLINGTON VA 22205-0635

TO : Mrs. KHUC MINH THO

Families of Vietnamese Political Prisoners Assn.
5555 Columbia Pike , Suite D
ARLINGTON , VA.22204

ORDERLY DEPARTURE PROGRAM
AFFIDAVIT OF RELATIONSHIP
to be completed by relative/friend in USA

I

YOUR NAME Ngô Kim-cúc THI YOUR ALIEN STATUS IS:
 DATE OF BIRTH 6-4-1933 U.S. CITIZEN Number: _____
 PLACE OF BIRTH VIET NAM PERMANENT RESIDENT A# 212 44698
 ADDRESS IN USA _____ REFUGEE A# _____
 DATE OF ENTRY INTO USA _____ mo. day year 5 / 8 / 1945
 FROM WHICH COUNTRY? VIET NAM
 TELEPHONE NO. (HOME) 281 2466 VOLUNTARY AGENCY WITH WHICH YOU ARE NOW
 (WORK) _____ IN CONTACT U.S. C.C. - Defense Milt

II

INFORMATION ON APPLICANTS IN VIETNAM

Important:

* The Principal Applicant(P.A.) is your closest relative to be considered for US entry.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (P.A.) Ngô VAN DZOANH
 ADDRESS IN VIETNAM 15/4 Cach mang thg 8 Hanoi B. Binh Tân Bình
 HAVE YOU FILED IMMIGRANT VISA PETITIONS? _____ CATEGORY? _____
 DATE AND PLACE OF FILING 02-07-84 _____
 DOES P.A. HAVE VIETNAMESE EXIT PERMIT? YES _____ NO _____ NUMBER? _____

I AM THE: HUSBAND WIFE PARENT CHILD BROTHER SISTER

OTHER _____ OF THE PRINCIPAL APPLICANT.
(Specify)

List below the persons to be considered for admission to the United States. In the column MS (marital status) indicate married (M), divorced (D), widowed (W), or single (S).

NAME In Vietnamese Order	DATE OF BIRTH mo/da/yr	PLACE OF BIRTH	SEX	MS	RELATION TO P.A. Principal Applicant	ADDRESS
1. Ngô - Van - Dzoanh	2/14/35	HANOI	M		Principal Applicant	15/4 Cach mang thg 8 Hanoi B. Binh Tân Bình
2. P. An. Thi - HAO	1/17/29	HANOI	F		Wife	8 Hanoi B. Binh Tân Bình
3. Ngô - Gia - HAO	1/12/56	HANOI	M		Son	Tân Bình, VC
4. Ngô Thi My Dung	2/22/63	DALAT	F		daughter	Minh ✓ 11
5. Ngô Gia - TRI	4/9/54	DALAT	M		Son	"
6. Ngô Gia - KHANH	2/6/61	DALAT	M		Son	"
7. Ngô Gia - LÊ	3/2/63	DALAT	M		Son	"
8. Ngô Gia - NGHIA	9/17/64	DALAT	M		Son	"
9.	/ /					
10.	/ /					
11.	/ /					
12.	/ /					
13.	/ /					
14.	/ /					

III

FAMILY TREE

The information below relates to you, the USA relative.

List all of your relatives requested below even if they are already listed on Page 1. Please include relatives who are already in the USA or other countries as well as those in Vietnam. We must establish your entire family. (If there is not enough room, continue on separate sheet.)

NAME	SEX (circle one)	DATE OF BIRTH mo/day/yr	COUNTRY OF BIRTH	MARRIED? (circle one)	LIVING/DEAD?	ADDRESS
A. Your husband/wife						
DC DUC HANG	M/F	5-26-50	V.N	Yes/No	Living	1000 ...
B. Your other husbands/wives						
	M/F			Yes/No	✓	
	M/F			Yes/No		
C. Your children						
DC DUC HANG	M/F	11-11-50	V.N	Yes/No	✓	resident ...
DC DUC HANG	M/F	2-25-52	V.N	Yes/No	✓	...
DC THI MY BICH	M/F	8-20-54	V.N	Yes/No	✓	...
DC DUC HANG	M/F	1-1-1960	V.N	Yes/No	✓	...
DC DUC HANG	M/F	2-10-65	V.N	Yes/No	✓	...
DC THI THUY HANG	M/F	5-17-66	V.N	Yes/No	✓	...
D. Your parents						
MGC VAN MINH	M/F	1901	V.N	Yes/No	✓	...
PHAN THI DET	M/F	1907	V.N	Yes/No	✓	...
E. Your brothers/sisters						
MGC VAN HANG	M/F	17-17-33	V.N	Yes/No	Living	...
MGC VAN HANG	M/F	5-17-37	V.N	Yes/No	✓	...
MGC THI THUY HANG	M/F	1937	V.N	Yes/No	✓	...
MGC THI THUY HANG	M/F		V.N	Yes/No	✓	...
MGC THI THUY HANG	M/F		V.N	Yes/No	✓	...
MGC THI THUY HANG	M/F		V.N	Yes/No	✓	...
MGC THI THUY HANG	M/F		V.N	Yes/No	✓	...

IV A.

U.S. GOVERNMENT EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was a U.S. Government employee, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE _____

AGENCY: EMBASSY USAID/USOM CORDS USIS USARV/MACV/DAO OTHER _____

SECTION/DIVISION/OFFICE _____

LAST POSITION: _____ LAST GRADE: _____

DURATION OF EMPLOYMENT: FROM _____ TO _____

PLACE _____ NAME OF LAST SUPERVISOR _____

REASON FOR SEPARATION _____

SECTION/DIVISION/OFFICE _____

PREVIOUS POSITION: _____ PREVIOUS GRADE: _____

DURATION OF EMPLOYMENT: FROM _____ TO _____

PLACE _____ NAME OF SUPERVISOR _____

REASON FOR SEPARATION _____

IV B.

U.S. GOVERNMENT TRAINING OR SCHOOLING IN VIETNAM

Was any training or schooling provided by the U.S. Government for the Principal Applicant or any accompanying relative? YES NO

FOR: (NAME) NGO VAN DIEM

	<u>DATE</u>	<u>SCHOOL</u>	<u>PLACE</u>
FROM	<u>Forgotten</u> TO	<u>English ADVANCED</u>	<u>VIETNAM SP</u>
FROM	TO	<u>...</u>	<u>AMERICAN ASSOCIATION</u>
DESCRIBE:			<u>SAIGON</u>

V

PRIVATE EMPLOYMENT

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for a U.S. company or organization, please complete this section.

NAME OF EMPLOYEE _____
 JOB TITLE _____
 NAME OF COMPANY or ORGANIZATION _____
 SUPERVISOR'S NAME _____
 PLACE _____ FROM _____ TO _____
 JOB DESCRIPTION _____
 EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____
 REASON FOR SEPARATION _____

NAME OF PREVIOUS COMPANY or ORGANIZATION _____
 PREVIOUS JOB TITLE _____ SUPERVISOR'S NAME _____
 PLACE _____ FROM _____ TO _____
 JOB DESCRIPTION _____
 EMPLOYEE NUMBER _____ BADGE NUMBER _____ PAYROLL NUMBER _____
 REASON FOR SEPARATION _____

VI

TRAINING OR SCHOOLING OUTSIDE VIETNAM

If the Principal Applicant or any accompanying relative in Vietnam was trained or educated outside Vietnam, please complete this section.

NAME OF STUDENT/TRAINEE NGO-VAN DIEM NAME OF SCHOOL Forth Monmouth
 DESCRIPTION OF COURSES ARMY instruction
 PLACE _____ DEGREE/CERTIFICATE _____
 WHO PAID FOR THE TRAINING? U.S. Government D O D
 DURATION OF TRAINING FROM 1970 TO 1971

NAME OF STUDENT/TRAINEE NGO-VAN DIEM NAME OF SCHOOL Do not remember
 DESCRIPTION OF COURSES ASSOCIATED supply U.S.A
 PLACE _____ DEGREE/CERTIFICATE _____
 WHO PAID FOR THE TRAINING? U.S. Government
 DURATION OF TRAINING FROM 1970 TO 1971

VII

VIETNAMESE GOVERNMENT OR MILITARY SERVICE

If the Principal Applicant or any accompanying relative worked for the Vietnamese Government or served in the Vietnamese military prior to 1975, please complete this section.

NAME OF PERSON NGO VAN DZOANH
MINISTRY OR MILITARY UNIT DOD ARMY TITLE OR RANK LT COLONEL
PLACE VUNG-TAU FROM 1943 TO 1945
JOB DESCRIPTION COMMANDER
LIST ANY AWARDS, COMMENDATIONS, OR MEDALS RECEIVED FROM THE U.S. GOVERNMENT:

DID YOUR RELATIVES WORK CLOSELY WITH AMERICANS? YES NO IF YES, PLEASE DESCRIBE:

NAMES/RANKS OF ANY AMERICAN ADVISORS Mr GREY

VIII

RE-EDUCATION

DID THE PRINCIPAL APPLICANT OR ANY ACCOMPANYING RELATIVE SPEND TIME IN REEDUCATION? YES NO

NAME NGO VAN DZOANH DURATION from 1975 to 1984 01-16-1984
NAME _____ DURATION from _____ to _____

IX

REMARKS

Are there any special considerations or comments that would affect your relatives' eligibility?

my mother was graduated and had received certificates from training school in U.S.A. but I don't have all details with me. She was spend 9 years in concentration camp. 2300 K1-DH. Care in Kham-Tam. Thiam-Hai. He was released the 16th January 1984 after wife mother pass away 2 weeks

IF MORE SPACE IS NECESSARY FOR YOU TO ADD MORE COMPLETE INFORMATION ABOUT ANY OF THE ITEMS REQUESTED ON THIS AFFIDAVIT, PLEASE WRITE THAT INFORMATION ON A SEPARATE SHEET TO BE ATTACHED TO THE AFFIDAVIT. THIS WILL BE NECESSARY IF MORE THAN ONE FAMILY MEMBER WORKED FOR THE U.S. GOVERNMENT, A U.S. COMPANY, OR THE VIETNAMESE GOVERNMENT.

X

NOTARIZATION

I swear that the above information is true. I understand that any false statement could jeopardize my immigration status in the United States.

Signature of Applicant

Subscribed and sworn to me

this 15th day of May, 1984

Signature of Notary

My commission expires: June 29, 1987

SEAL OF NOTARY

NOTE: If you are a refugee or Permanent Resident Alien, please attach a copy of your I-94 (refugee) or I-151/I-551 (Permanent Resident Alien) green card to the completed affidavit. Do not photocopy your Naturalization Certificate.

THIS FORM IS FREE; IT MAY BE REPRODUCED BY ANYONE.

HỘ - TỊCH VIỆT - NAM
ETAT CIVIL VIETNAMIEN

QUỐC - GIA VIỆT - NAM
Etat du Viêt-Nam

TÒA THỊ-CHÍNH HÀ-NỘI

Năm } 1928
Année }

Số }
N° } 576

Giấy lược sao khai sinh
Bulletin de naissance

Họ và tên. (NGO VAN DZOANH
Prénom et nom. (tuê QUOC-LAP
Ngày (Dix sept Février 1928
Date de naissance. (
Nơi sinh (40 Rue de Takou Hanoi
Lieu de naissance (
Là con (
Fil de (trai NGO VAN MINH
Chức nghiệp. (
Profession. (Instituteur
Và. (
Et de. (PHAN THI DET
Là vợ (
Eponse. (Premier rang

Hà-nội, ngày 8 tháng 11 1951
VIÊN COI VIỆC HỘ-TỊCH,
L'Officier de l'Etat civil,
T.U.N THI-TRƯỜNG
Chủ Sự Phòng Hộ-Tịch B



[Handwritten signature]

ĐOÀN-TRIỀU-MAI

GIẤY THẺ VÌ KHAI-SANH CHO

PHỐ THỊ HẢO

Năm một ngàn chín trăm 60 ngày 5 tháng 9 hồi 10 giờ
Trước mặt chúng tôi là NGUYỄN VĂN DOANH Chánh-án Tòa Hòa-Giải
Saigon, tại văn-phòng chúng tôi, 115, Đại-lộ Nguyễn-Huệ có Lục-sự
PHẠM THỊ MUI phụ-tá

ĐÃ TRÌNH-DIỆP:

- 1.- PHO BẠ LONG
- 2.- ĐAM QUANG THUAN
- 3.- TRINH VĂN HAO

Những nhân-chứng này đã tuyên-thệ và khai quả-quyết biết chắc

PHỐ THỊ HẢO (nữ)

sinh ngày 17-01-1929 tại huyện Vũ Tiêu, tỉnh Thái-Bình, con của PHỐ QUỐC BAN và NGUYỄN THỊ ĐÓN./

Và duyên cớ mà đương sự không thể xin sao lục
khai-sanh được là vì sự giao thông gián đoạn.

Mấy nhân chứng đã xác nhận như trên đây, nên chúng tôi phát giấy thẻ vì khai
sanh này cho đương sự để xử dụng theo luật, chiếu theo Nghị định ngày 17 tháng 11
năm 1947 của Thủ Trưởng Chánh-Phủ Liên-Thời Nam Phần Việt Nam. Các điều 303 và
tiếp theo của bộ Hình-luật Cảnh-cải phạt tội nguy cường về việc Hộ từ 2 đến 3 năm tù
và phạt bạc từ 1.000 đến 30.000 đồng đã được đọc cho các nhân chứng và nguyên đơn nghe
Và các nhân-chứng có ký tên với chúng tôi và Lục sự sau khi đọc lại.

Ký tên không rõ

LỤC - SAO - Y,

Saigon, ngày 22 tháng 7 năm 1972.

CHÁNH - LỤC - SỰ.

GIẤY TIỀN : 1500

(1) Chi tiết cần nhớ mỗi khi
xin cấp thêm bản sao.



PHẠM THỊ THU

XÃ LƯƠNG ĐÔNG

QUẬN THỦY ĐỨC

THỊ SỞ HỒ CHÍ MINH

TRÍCH LỤC BẢN CHÁNH

Lập ngày 2 tháng 1 năm 1970

Tên họ đưa tin	KHO GIA GIANG
Con trai hay con gái	Tram
Ngày sanh	Ngày 2 tháng 1 năm 1966
Nơi sanh	Quận Thủ Đức - Thành Phố Hồ Chí Minh
Tên họ người cha	KHO VĂN THƯỜNG
Tên họ người mẹ	TRẦN THỊ GIỎI
Vụ chánh hay bí thư lớn thu	Chính
Tên họ người đăng khai	KHO GIA GIANG

TRÍCH-LỤC Y BẢN CHÁNH

Xã Lương Đông, ngày 02 tháng 01 năm 1970

Tr. Phó Chủ Tịch

[Handwritten signature]

TRẦN THỊ GIỎI

Tạm cấp phát và sẽ điều chỉnh sau.

KHAI-SANH

Tên, họ, số nhà: NGO GIA KHACH

Phối: Hoa

Sinh: Nguy Sen, Thung Hai, nam Mot nam chín trăm Sáu mươi
 (Ngày, tháng, năm) 10-2-1901

Tại: Dan-Y-Vien DALAT

Cho: NGO VAN DZOANH tuoc QUOC LAP
 (Tên, họ)
 Tuổi: nam 1928

Nghề: Si-quan Q.D.V.N.C.H.

Cư-trú tại: 10A Ly-Thuong-Kiet DALAT

Mẹ: PHO THI HAO
 (Tên, họ)
 Tuổi: Nam 1929

Nghề: Noi-tro

Cư-trú tại: 10A Ly-Thuong-Kiet DALAT

Vợ: Chanh
 (Chánh hay thứ)
 Người khai: Người cha khai
 (Tên, họ)
 Tuổi: -

Nghề: -

Cư-trú tại: -

Ngày khai: Ngày 8 tháng 2 năm 1961

Người chứng thứ nhất: DO DUONG THANH
 (Tên, họ)
 Tuổi: Nam 1929

Nghề: Si-quan Q.D.V.N.C.H.

Cư-trú tại: 17B Ly-Thuong-Kiet DALAT

Người chứng thứ nhì: Giay Bao-sanh của Dan-Y-Vien
 (Tên, họ)
 Tuổi: DALAT cấp ngày 7/2/1961 số 017

Nghề: -

Cư-trú tại: -



MẪN THỰC TRÍCH LỤC DUNG TIẾP
 Số Bộ Khai-sanh số 92 năm 1961
 của Khu-vực I Thành-phố DALAT
 DALAT, ngày 10 tháng 2 năm 1961
 Ho-Lai

Lập tại DALAT, ngày 8/2 1961
 Người khai Hoa Lai, Nhân-chứng, DO DUONG THANH
NGO VAN DZOANH NGO LA DO DUONG THANH

Ng Lai

Nhận thay chữ ký của
Ông Ngô Lai
Đội trưởng Văn phòng
 Đạt ngày 11 tháng 2 năm 1961
 TUYÊN THỨC THỰC SỰ
 Chủ Sự Phòng Hộ-Li-Chánh



Nguyễn Đình M

VŨ ĐÌNH M

KHAI SANH

Nơi in Liên-Việt - Dalat

Tên, họ su nhi: NGO-GIA-LA

Phối: Hoa

Sinh: Ngày Mươi Hai tháng Ba năm một nghìn chín trăm sáu mươi Ba. (02-3-1963)
(Ngày, tháng, năm)

Tại: Dân-Y-Viện Dalat

Cha: NGO-VAN-DZOANH t/c QUỐC-LẬP
(Tên, họ)

Tuổi: Sinh năm 1928

Nghề: Giáo - M

Cư-trú tại: Trường Võ-Bí Quốc-Gia V.N. Dalat

Mẹ: PHO-THI-HAO
(Tên, họ)

Tuổi: Sinh năm 1929

Nghề: Nội trợ

Cư-trú tại: Trường Võ-Bí Quốc-Gia V.N. Dalat

Vợ: Vợ chính
(Chính hay thụ)

Người khai: NGO-VAN-DZOANH t/c QUỐC-LẬP
(Tên, họ)

Tuổi: Sinh năm 1928

Nghề: Giáo - M

Cư-trú tại: Trường Võ-Bí Quốc-Gia V.N. Dalat

Ngày khai: Ngày Mười Hai tháng Ba năm 1963

Người chứng thứ nhất: Giấy Báo-sanh số 047
(Tên, họ)

Tuổi: ngày 06 tháng 3 năm 1963

Nghề: của Báo-sĩ Nguyễn-Phán,

Cư-trú tại: Giám-đốc Dân-Y-Viện Dalat.

Người chứng thứ nhì: _____
(Tên, họ)

Tuổi: _____

Nghề: _____

Cư-trú tại: _____

MIỀN LÃ PHÍ
 ĐÓNG RA NHỮNG CỤC BỤY VÀO VIỆC KHAI

Nhận theo trích-lưu
 quĩg theo số Khai-sanh
 số 56 năm 1963 của Khu
 phố 4, Thành-phố Dalat.
 DALAT, ngày 12-3-1963.
 - lại



Phan-do-lam
 PHAN-DO-LAM

Lập tại KP.4 DALAT, ngày 12 tháng 3 năm 1963.
 Người khai, Hộ-lại, Nhân chứng,

NGO-VAN-DZOANH
 t/c Quốc-Lập

Phan-do-Lam Giấy Báo-sanh
 của Dân-Y-Viện Dalat.



Nhân chứng thứ nhì của
Phan-do-lam
 Quyết ngày 20 tháng 3 năm 1963
 TUN-THI-TRUONG
 Chủ-Sứ Phòng Quân-Vụ

Tun-Thi-Truong

NGO THI MY DUNG

NỮ

Ngày Hai mươi Ba tháng Hai
chín trăm Năm mươi tám

Dân Y Viện DALAT

NGO VAN DZOANH

30

Đại Úy

Số 27 đường Yersin DALAT

PHỐ THI HẢO

29 TUỔI

Nội trợ

Số 27 đường Yersin DALAT

Chánh

NGO VAN MINH

62 TUỔI

GIÁO SƯ

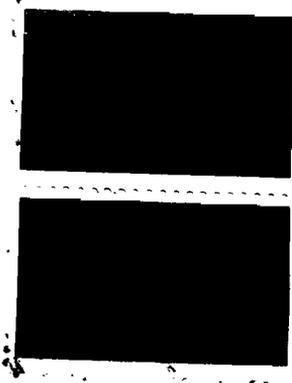
Số 27 đường Yersin DALAT

Lập tại
người khai

Họ tên
Nhiệm vụ

Họ tên

DUC NGO



TO: FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASC.

P.O. BOX 5435 , ARLINGTON.

VA. 22205

48